

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 36:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I pomnożę na was ludzi, cały dom Izraela, ich wszystkich. Miasta będą zamieszkane, a ruiny odbudowane.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I pomnożę na was ludzi całego domu Izraela — ich wszystkich. Miasta będą zamieszkane, a ruiny odbudowane!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I rozmnożę na was ludzi, cały dom Izraela, miasta będą zamieszkane i miejsca zburzone zostaną odbudowane.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rozmnożę na was ludzi, wszystek zgoła dom Izraelski; i będą mieszkac w miastach, a miejsca zburzone pobudowane będą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rozmnożę w was ludzie i wszytek dom Izraelski, i będę mieszkac w mieściech, a miejsca obalone naprawione będą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rozmnożę na was ludzi, cały dom Izraela i miasta będą zamieszkane, i ruiny będą znowu odbudowane.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I pomnożę na was ludzi, cały dom Izraela; miasta będą zamieszkane, a ruiny odbudowane.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pomnożę w was ludzi, cały dom Izraela, w całości. Miasta będą zamieszkane, ruiny zostaną zabudowane.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sprawię, że mnóstwo ludzi tam zamieszka, cały lud Izraela. Miasta będą zamieszkane, ruiny zostaną odbudowane.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Powiększę w was liczbę ludzi, cały Dom Izraela razem, miasta będą zamieszkałe i ruiny zostaną zabudowane.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я помножу в вас людей, весь дім Ізраїля до кінця, і міста будуть поселені, і спустошене буде відбудоване.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Rozplenię na was ludzi – razem cały dom Israela; miasta będą zamieszkane, a rumowiska odbudowane.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I rozmnożę na was ludzi, cały dom Izraela, wszystek, i miasta na pewno będą zamieszkane, a spustoszone miejsca zostaną odbudowane.